

NhbHLtbbINla-UCi'Ui
27-07-2007

MECROTH-ENNESISTIT
01-10-2007

N°
N°

84.931 16/207

Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid

Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juli 2007

Convention collective de travail du 12 juillet 2007

Minimumbarema en maandwedden

Barème minimum et traitements mensuels

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid en op de bedienden waarvan de functies zijn opgenomen in de classificatie der functies, vastgesteld door dit paritair comité.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique et aux employés dont les fonctions sont reprises dans la classification des fonctions fixée par cette commission paritaire.

Art. 2. Vanaf 1 april 2007 wordt het minimumbarema, vastgesteld door de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, betreffende het minimumbarema en de maandwedden (koninklijk besluit van 30 december 2005; Belgisch Staatsblad van 17 maart 2006), dat van kracht is op 31 maart 2007, met 11 EUR bruto verhoogd (zie minimumbarema in bijlage aan deze collectieve arbeidsovereenkomst).

Art. 2. Le barème minimum, fixé par la convention collective de travail du 28 juin 2005, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, relative au barème minimum et aux traitements mensuels (arrêté royal du 30 décembre 2005; Moniteur belge du 17 mars 2006), en vigueur le 31 mars 2007, est augmenté de 11 EUR bruts le 1er avril 2007 (cf. le barème minimum en annexe à la présente convention collective de travail).

Vanaf 1 januari 2008 wordt het voornoemd minimumbarema, van kracht op 31 december 2007, met 10 EUR bruto verhoogd.

Le barème minimum précité, en vigueur le 31 décembre 2007, est augmenté de 10 EUR bruts le 1er janvier 2008.

Het minimumbarema wordt echter voor de laatste keer verhoogd. Er wordt, in navolging van de Europese Richtlijn 2000/78/EG, omgezet in Belgisch recht via de wet van 25 februari 2003, zoals gewijzigd door de wet van 20 juli 2006, een paritaire werkgroep opgericht om, uiterlijk tegen eind 2008, het huidige leeftijdsgebonden barema om te vormen tot een systeem dat vanaf 2009 in werking zal treden en dat aangepast is aan de vereisten van de bovengenoemde Europese Richtlijn. De sociale partners van het Paritair Comité voor de bedienden van de scheikundige

Cette adaptation du barème minimum sera cependant la dernière. Faisant suite à la Directive européenne 2000/78/CE, traduite en droit belge via la loi du 25 février 2003, telle que modifiée par la loi du 20 juillet 2006, un groupe de travail paritaire sera constitué pour, au plus tard fin 2008, transformer l'actuel barème lié à l'âge en un système qui entrera en vigueur à partir de 2009 et qui répondra aux exigences de la Directive européenne susmentionnée. Les partenaires sociaux de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique reconnaissent que le

nijverheid erkennen dat het resultaat van deze herziening kostenneutraal dient te zijn.

Art. 3. a) Er wordt aan elke bediende van ten minste 21 jaar die normale werkzaamheden in voltijdse betrekking verricht, een gewaarborgd minimum maandloon toegekend, met inbegrip van de eindejaarspremie in de mate dat deze in betrokken onderneming wordt toegekend hetzij krachtens conventionele of contractuele schikking, hetzij krachtens een constant gebruik.

b) Bij een eventuele verhoging van het gemiddeld minimum maandinkomen, in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 43 tôt 43octies gesloten in de Nationale Arbeidsraad, worden slechts de bedragen die onder dit nieuwe minimum vallen verhoogd tôt dat minimum.

Art. 4. Wat betreft de jonge bedienden bedoeld in de volgende alinéa van dit artikel, wordt het nieuw minimumbarema vermeld in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst verminderd met de volgende percentages :

| Leeftijd | Verminderingscoëfficiënt |
|----------|--------------------------|
| 16jaar | 30 pet. |
| 17jaar | 25 pet. |
| 18jaar | 20 pet. |
| 19jaar | 15 pet. |
| 20jaar | 7,5 pet. |

Art. 5. De in artikels 2 en 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst vermelde minima zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen overeenkomstig de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 maart 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, tôt koppeling van de bezoldigingen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen (koninklijk besluit van 9 oktober 2006, Belgisch Staatsblad van 13 november 2006).

résultat de cette révision doit être neutre sur le plan des coûts.

Art. 3. a) Il est garanti à tout employé âgé d'au moins 21 ans accomplissant des prestations normales de travail à temps plein une rémunération minimale mensuelle garantie en ce compris la prime de fin d'année dans la mesure où elle est accordée dans l'entreprise concernée soit en vertu d'une disposition conventionnelle ou contractuelle soit en vertu d'un usage constant.

b) Lors d'un éventuel relèvement du revenu minimum mensuel moyen, en exécution des convention collective de travail n° 43 à 43octies conclues au sein du Conseil national du travail, seuls les montants qui se situent en deçà de ce nouveau minimum sont portés au niveau de celui-ci.

Art. 4. En ce qui concerne les jeunes employés visés à l'alinéa suivant du présent article, le nouveau barème minimum dont question à l'article 2 de la présente convention collective de travail est diminué des pourcentages suivants :

| Age | Coefficient de réduction |
|--------|--------------------------|
| 16 ans | 30 p.c. |
| 17 ans | 25 p.c. |
| 18 ans | 20 p.c. |
| 19 ans | 15 p.c. |
| 20 ans | 7,5 p.c. |

Art. 5. Les minima dont question aux articles 2 et 3 de la présente convention collective de travail sont rattachés à l'indice des prix à la consommation selon les modalités prévues dans la convention collective de travail du 17 mars 2006, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, liant les rémunérations à l'indice des prix à la consommation (arrêté royal du 9 octobre 2006, Moniteur belge du 13 novembre 2006).

Zij stemmen overeen met het spilindexcijfer 105,33 (basis 2004 =100).

Ils correspondent à l'indice pivot 105,33 (base 2004 =100).

Weddeverhogingen

Art. 6. De maandwedde, zoals bepaald op 31 december 2006, van de voltijds tewerkgestelde gebaremiseerde bedienden van de ondernemingen die niet gebonden zijn door een collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités (Belgisch Staatsblad van 15 januari 1969), wordt, uiterlijk per 1 januari 2008, verhoogd met 16,50 EUR bruto, onverminderd de koppeling van de bezoldigingen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, zoals bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst ter zake van 17 maart 2006 (koninklijk besluit van 9 oktober 2006, Belgisch Staatsblad van 13 november 2006).

Deze verhoging gebeurt in voorafname en/of na verrekening van alle andere, volgens bedrijfseigen modaliteiten, effectieve verhogingen van het loon en/of andere geldelijke of in geld waardeerbare toegekende nieuwe voordelen waarop de werknemer ingevolge zijn dienstbetrekking recht heeft ten laste van de werkgever.

Deze verhogingen en/of voordelen zijn aan hun brutowaarde aan te rekenen op de verhoging bepaald door huidige overeenkomst.

Voor de deeltijds tewerkgestelde gebaremiseerde bedienden wordt de maandwedde pro rata hun arbeidsprestaties en onder dezelfde voorwaarden als de voltijdsen verhoogd.

Augmentation des traitements

Art. 6. Le traitement mensuel, comme fixé au 31 décembre 2006, des employés barémisés occupés à temps plein dans les entreprises qui ne sont pas liées par une convention collective de travail conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 relative aux conventions collectives de travail et aux commissions paritaires (Moniteur belge du 15 janvier 1969), est augmenté de 16,50 EUR bruts au plus tard à dater du 1er janvier 2008, sans préjudice de la liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation telle que définie par la convention collective de travail en la matière du 17 mars 2006 (arrêté royal du 9 octobre 2006, Moniteur belge du 13 novembre 2006).

Cette augmentation est à valoir sur toutes autres augmentations effectives de la rémunération et/ou tous autres nouveaux avantages pécuniaires ou évaluable en argent, octroyés ou à octroyer selon des modalités propres à l'entreprise, et auxquels le travailleur a droit à charge de l'employeur en raison de son engagement.

Ces augmentations et/ou avantages sont à imputer à leur valeur brute sur l'augmentation définie par la présente convention collective de travail.

Pour les employés barémisés occupés à temps partiel, le traitement mensuel est augmenté au prorata de leurs prestations de travail et dans les mêmes conditions que pour les temps plein.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 28 juni 2005 (koninklijk besluit van 30 december 2005; Belgisch Staatsblad van 17 maart 2006) gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, betreffende het minimumbarema en de maandweden.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 2007 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst kunnen door elk der partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter wordt toegezonden. De poststempel geldt als bewijs. De voorzitter stelt de partijen op de hoogte van deze opzegging.

Art. 7. La présente convention collective de travail remplace celle du 28 juin 2005 (arrêté royal du 30 décembre 2005; Moniteur belge du 17 mars 2006) conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, relative au barème minimum et aux traitements mensuels.

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er avril 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Les dispositions de la présente convention collective de travail peuvent être dénoncées par chaque partie moyennant le respect d'un délai de préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique. Ce délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président, le cachet de la poste faisant foi. Le président informe les parties de cette dénonciation.

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, betreffende het minimumbarema en de maandweden
 Annexe à la convention collective de travail du 12 juillet 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, relative au barème minimum et aux traitements mensuels

Baremieke minima der weden vanaf 1 april 2007 geldig tussen de spilindexcijfers 103,33 en 105,40(basis 2004=100)
 Minima barémiques des traitements au 1er avril 2007 payables entre les indices pivots 103,33 et 105,40(base 2004=100)

| Leeftijd Age | cat1 | cat2 | cat3 | cat4a | cat4b |
|-----------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| 21 | € 1.419,56 | € 1.450,90 | | | |
| 22 | € 1.429,31 | € 1.462,48 | € 1.484,83 | | |
| 23 | € 1.438,97 | € 1.474,12 | € 1.502,75 | | |
| 24 | € 1.448,70 | € 1.485,62 | € 1.520,60 | € 1.615,18 | |
| 25 | € 1.458,48 | € 1.497,33 | € 1.538,65 | € 1.635,75 | € 1.745,54 |
| 26 | € 1.468,22 | € 1.508,92 | € 1.556,59 | € 1.656,39 | € 1.768,97 |
| 27 | € 1.477,87 | € 1.520,50 | € 1.574,64 | € 1.677,06 | € 1.792,31 |
| 28 | € 1.487,57 | € 1.532,14 | € 1.592,49 | € 1.697,64 | € 1.815,73 |
| 29 | € 1.497,33 | € 1.543,87 | € 1.610,50 | € 1.718,29 | € 1.839,01 |
| 30 | € 1.507,04 | € 1.555,36 | € 1.628,49 | € 1.738,88 | € 1.862,53 |
| 31 | € 1.516,68 | € 1.567,00 | € 1.646,45 | € 1.759,49 | € 1.885,97 |
| 32 | € 1.526,42 | € 1.578,54 | € 1.664,33 | € 1.780,18 | € 1.909,21 |
| 33 | € 1.536,19 | € 1.590,23 | € 1.682,37 | € 1.800,81 | € 1.932,61 |
| 34 | € 1.545,94 | € 1.601,87 | € 1.700,26 | € 1.821,45 | € 1.955,98 |
| 35 | € 1.555,63 | € 1.613,47 | € 1.718,18 | € 1.842,13 | € 1.979,38 |
| 36 | € 1.565,33 | € 1.625,09 | € 1.736,22 | € 1.862,82 | € 2.002,67 |
| 37 | € 1.574,98 | € 1.636,77 | € 1.754,18 | € 1.883,32 | € 2.026,15 |
| 38 | € 1.584,77 | € 1.648,29 | € 1.772,18 | € 1.903,93 | € 2.049,47 |
| 39 | € 1.594,50 | € 1.659,88 | € 1.790,12 | € 1.924,67 | € 2.072,89 |
| 40 | € 1.604,12 | € 1.671,50 | € 1.808,03 | € 1.945,21 | € 2.096,25 |
| 41 | € 1.613,90 | € 1.683,15 | € 1.825,95 | € 1.965,88 | € 2.119,62 |
| 42 | | € 1.694,77 | € 1.844,04 | € 1.986,60 | € 2.143,03 |
| 43 | | | € 1.861,91 | € 2.007,24 | € 2.166,43 |
| 44 | | | € 1.879,88 | € 2.027,82 | € 2.189,84 |
| 45 | | | € 1.897,92 | € 2.048,48 | € 2.213,21 |
| 46 | | | € 1.915,89 | € 2.068,98 | € 2.236,60 |
| 47 | | | € 1.933,83 | € 2.089,72 | € 2.260,00 |
| 48 | | | | € 2.110,35 | € 2.283,23 |
| 49 | | | | € 2.130,94 | € 2.306,74 |
| 50 | | | | | € 2.330,01 |